# FIL-PRIM'AWLA TAL-QORTI ~IVILI

## IM}ALLEF

## ONOR. JOSEPH R. MICALLEF LL.D.

### ILLUM l-Erbg]a, 3 ta' Lulju, 2002

**Kaw\a Numru 2**
**~itazz. Nru. 1488/00JRM**

**Joseph *sive* Josie u Stephanie konju[i PA~E u b'degriet tal-20 t'Ottubru, 2000, [iet ordnata t-trasfu\joni tal-atti fil-persuna ta' Ingrid mart Alex Valenzia, Stephen Pa`e, Elizabeth Pa`e, Jan Pa`e u Lara Pa`e, min]abba l-mewt ta' Joseph *sive* Josie Pa`e fil-mori tal-kaw\a**

**vs**

**James u Helen konju[i MICALLEF EYNAUD**

## Il-Qorti:

Rat l-Att ta`-~itazzjoni mressaq fit-18 ta' Lulju, 2000, li bih l-atturi ippremettew:

Illi l-atturi silfu lill-konvenuti s-somma ta' Lm10,000 (g]axart elef lira) brevi manu u liema debitu jirri\ulta skond skrittura hawn annessa u mmarkata b]ala Dokument "A";

Illi dan id-debitu kellu ji[i saldat fi \mien xahar minn mindu [ew mog]tija dawn il-flus pero l-konvenuti baqg]u inadempjenti u `ioe wara Jannar 1997;

Illi l-attur interpellaw diversi drabi lill-konvenuti biex i]allsu lura dan id-debitu pero baqg]u inadempjenti;

Illi dan id-debitu huwa `ert likwidu u dovut;

Illi l-konvenuti huma debituri tal-atturi fis-somma fuq imsemmija oltre l-img]ax legali mit-28 ta' Frar 1997;

G]alhekk l-atturi talbu lil din l-Onorabli Qorti g]aliex m'g]andhiex prevja kwalsiasi dikjarazzjoni ne`essarja u opportuna u g]ar-ragunijiet premessi:

1. Tikkundanna lill-konvenuti jirrifondu lilll-atturi s-somma ta' Lm10,000 oltre l-img]ax legali mit- 28 ta' Frar 1997 ta' flus mislufa brevi manu lill-konvenuti u kif jirri\uilta minn skrittura hawn annessa Dokument "A";

Bl-ispejje\ komprizi dawk tal-mandat ta' sekwestru numru 2348/2000 u tal-mandat ta' qbid numru 2351/2000 u bl-ingunzjoni tal-konvenuti g]as-subizzjoni;

Rat id-Dikjarazzjoni ma]lufa u n-Nota tax-Xiehda tal-atturi;

Rat in-Nota mressqa fit-28 ta' Settembru, 2000, li biha l-im]arrek James Micallef Eynaud e``epixxa:

1. Illi fl-ewwel lok, l-esponent James Micallef Eynaud [ie ``ertifikat mit-tabib Dottor George Debono li huwa qieg]ed isoffri minn marda li qed taffettwalu l-memorja

kif jidher mi`-`ertifikat mediku li qed ji[i hawn anness u mmarkat Dok. “B”;

Illi g]al din ir-ra[uni l-esponent James Micallef Eynaud ma m’huwiex f’posizzjoni li jiftakar x’gara fil-passat u g]aldaqstant jirrimetti ru]hu f’idejn din l-Onorabbli Qorti sabiex tag]mel il-verifiki ne`essarji tul is-smieg] tal-kaw\a;

2. Fit-tielet lok u ming]ajr pregudizzju g]as- suespost, illi l-pro`eduri odjerni huma intempestivi peress illi fid-dokument li [ie anness ma`-`itazzjoni ma hemmx imsemmi l-ebda terminu f’liema l-pretiz debitu g]andu ji[i saldat;

3. Salv e``ezzjonijiet ulterjuri

Rat id-Dikjarazzjoni ma]lufa u n-Nota tax-Xiehda tal-im]arrek, flimkien mad-dokument mehmu\a mag]ha;

Rat in-Nota mressqa fit-28 ta’ Settembru, 2000, li biha l-im]arrka Helen Micallef Eynaud e``epiet:

1. Fl-ewwel lok, illi l-esponenti Helen Micallef Eynaud mhijiex il-legittimu kontradittur peress illi sa mill-ewwel ta’ {unju tal-1995 [iet stabbilita bejn l-esponenti s-sistema patrimonjali tas-separazzjoni tal-beni, kif jidher mill-kuntratt datat 1 ta’ {unju, 1995 fl-atti tan-Nutar Dottor Angelo Vella (Dokument “A”), u g]aldaqstant ma hijiex responsabbli g]ad-debitu kif pretiz mill-atturi;

2. Fit-tieni lok, u ming]ajr pregudizzju l-esponenti mhix responsabbli g]all-hlas tad-dejn pretiz mill-atturi u ma g]andha tag]ti xejn;

3. Salv e``ezzjonijiet ulterjuri;

Rat id-Dikjarazzjoni ma]lufa u n-Nota tax-Xiehda tal-istess Helen Micallef Eynaud, flimkien mad-dokument mehmu\ mag]ha;

Rat in-Nota mressqa mill-atturi fis-7 ta' Novembru, 2000, u d-dokument mehmu\ mag]ha[1];

Rat in-Nota mressqa mill-atturi fid-9 ta' Jannar, 2001, u d-dokument mehmu\ mag]ha[2];

Rat id-Degrieti tag]ha tad-9 ta' Jannar, 2001, u tal-21 ta' Marzu, 2001, li bihom l-im]arrka ing]atat il-fakulta' li tressaq Nota ta' Sottomissjonijiet dwar l-ewwel e``ezzjoni tag]ha;

Rat illi l-im]arrka naqset li tressaq tali Nota, minkejja \-\mien kollu mog]ti lilha;

Rat id-Degriet tag]ha tat-23 ta' Jannar, 2002, li bih ing]ata \mien lill-im]arrkin iressqu, b'Nota, kopja tan-Nota ta' Iskrizzjoni tal-att ta' separazzjoni tal-beni li se]] bejniethom;

Rat in-Nota mressqa mill-im]arrkin fl-14 ta' Frar, 2002, flimkien mad-dokument mag]ha mehmu\[3];

Rat l-atti kollha tal-kaw\a;

Semg]et lill-avukati tal-partijiet;

Rat id-Degriet tag]ha tas-6 ta' Marzu, 2002, li bih ]alliet il-kaw\a g]al-lum g]ad-de`i\joni dwar l-ewwel e``ezzjoni tal-im]arrka Helen Micallef Eynaud;

## *Ikkunsidrat:*

[1] Pa[[. 27-8 tal-pro`ess
[2] Pa[[. 29 sa 34 tal-pro`ess
[3] Pa[[. 50-1 tal-pro`ess

Illi b'din il-kaw\a l-atturi qeg]din jitolbu lill-im]arrkin iroddulhom lura somma flus;

Illi g]al din it-talba, l-im]arrkin laqg]u billi ressqu e``ezzjonijiet g]al rashom: l-im]arrek [ab 'il quddiem il-qag]da ]a\ina ta' sa]]tu u kif din qeg]da tilg]ablu mal-memorja, filwaqt li l-im]arrka tg]id li ma messhiex t]arrket g]aliex, sa mill-1995 'l hawn, bejnha u \ew[ha twaqqfet is-sistema tas-separazzjoni tal-[id tag]hom, u hi ma tag]milx tajjeb g]ad-djun li jista' g]andu \ew[ha;

Illi hija dwar din l-ewwel e``ezzjoni ta' Helen Micallef Eynaud li qeg]da ting]ata s-sentenza tal-lum;

Illi mill-atti tal-kaw\a s'issa jirri\ulta li (a) l-im]arrkin i\\ew[u lil xulxin fl-1963; (b) li b'kuntratt tal-1 ta' {unju, 1995[4], temmew b'effett minn dak inhar is-sistema tal-komunjoni tal-akkwisti li kienet te\isti bejniethom u qalbu g]as-sistema patrimonjali tas-separazzjoni tal-[id tag]hom, wara li kisbu l-awtori\\azzjoni tal-Onorabbli Sekond'Awla tal-Qorti ~ivili g]al dan il-g]an; (`) li l-imsemmi att nutarili [ie insinwat fir-Re[istru Pubbliku fid-9 t'Awissu, 1995[5]; (d) fis-26 t'Awissu, 1998, sar att nutarili ie]or[6] bejn l-im]arrkin li bidel u sewwa dak li ng]ad fl-imsemmi att dwar il-[id parafernali ta' Helen Micallef Eynaud; (e) b'nota ming]ajr data[7], l-im]arrek jiddikjara li g]andu jie]u ming]and `ertu Joe Cassar somma flus, filwaqt li g]andu jag]ti lil `ertu Joe Pa`e g]axart elef lira Maltija (Lm 10,000); u (f) l-atturi jindikaw li d-dejn dovut lilhom kellu jit]allas lura lilhom fi Frar, 1997[8], ji[ifieri "fi \mien xahar minn mindu [ew mog]tija dawn il-flus";

Illi fil-ka\ li bejn \ew[ persuni mi\\ew[in ikun imwaqqaf ir-re[im tas-separazzjoni tal-[id, kull wa]da minnhom ikollha l-jedd wa]dieni li tmexxi hi l-]wejje[ li jkunu jg]ajtu lilha u

---

[4] Dok "A", f'pa[[. 15 sa 17 tal-pro`ess
[5] Dokument f'pa[. 51 tal-pro`ess
[6] Dok. "JP1", f'pa[[. 30 sa 34 tal-pro`ess
[7] Dokument f'pa[. 28 tal-pro`ess
[8] Pa[[. 1, 3 u 40 tal-pro`ess

daqstant ie]or tkun responsabbli bi ]wejji[ha g]ad-djun li tkun da]let g]alihom jew g]all-obbligi li tkun intrabtet dwarhom. Dan jg]odd kemm jekk is-sistema tas-separazzjoni tal-[id tkun inftehmet sa minn meta l-partijiet ji\\ew[u, u kif ukoll jekk is-sistema jkun da]al wara \-\wie[, bil-permess tal-Qorti kompetenti: imma f'dan il-ka\, dawn l-effetti jibdew ise]]u biss (g]al dawk li huma l-jeddijiet tat-terzi) minn dak inhar li l-att nutarili (jew titolu esekuttiv) relattiv ikun [ie insinwat fir-Re[istru Pubbliku;

Illi, fil-ka\ pre\enti, l-att nutarili li bih intemmet is-sistema tal-komunjoni tal-akkwisti bejn l-im]arrkin mi\\ew[in Micallef Eynaud sar bil-permess me]tie[ ta' qorti kompetenti, u [ie insinwat f'Awissu tal-1995;

Illi, skond id-dokumenti mressqin mill-atturi nfushom, u wkoll fid-dawl tad-dikjarazzjoni mag]mula minnhom li l-flus [ew mg]oddija lill-im]arrek fil-bidu tal-1997, jo]ro[ `ar li dak is-self sar fi \mien meta bejn l-im]arrkin kienet di[a' te\isti s-sistema tas-separazzjoni tal-[id, u meta g]alhekk, l-im]arrka Helen Micallef Eynaud ma kinitx tidher li hija b'xi mod marbuta bl-obbligu li trodd lura xi parti mis-somma misselfa jew li b'xi mod kienet isselfitha hi;

Illi dan iwassal lill-Qorti g]all-fehma illi jista' jing]ad tassew li Helen Micallef Eynaud m'g]andhiex twie[eb g]all-azzjoni mag]mula mill-atturi u ma messha qatt kienet im]arrka f'din il-kaw\a;

G]al dawn ir-ra[unijiet, il-Qorti qeg]da tidde`iedi billi:

Filwaqt li **tilqa' l-ewwel e``ezzjoni** tal-im]arrka Helen Micallef Eynaud, tiddikjara li l-istess Helen Micallef Eynaud m'g]andhiex twie[eb g]all-azzjoni attri`i u qeg]da g]alhekk te]lisha milli tibqa' i\jed fil-kaw\a, bl-ispejje\ kontra l-atturi; u

**Tordna** li l-kaw\a tissokta bil-[bir tal-provi u trattazzjoni fil-konfront tal-im]arrek l-ie]or James Micallef Eynaud.

# Moqrija

**ONOR. JOSEPH R. MICALLEF LL.D.,**
**3 ta' Lulju, 2002**

**Charles Falzon,**
**Deputat Re[istratur,**
**3 ta' Lulju, 2002**